

Les Psaumes, Bible & Théâtre

Du 13 août au 19 août 2017
un stage ouvert à tous

*« Une espèce de fureur me prend :
je m'envole sur les ailes du
psaume. »*

Psaume 9 (traduction Paul Claudel)

**Découvrir
les psaumes de la Bible
en apprenant à les dire...**

*« Mes lèvres donnent issue à ce flot
en moi de poésie qui monte ! »*

Psaume 62 (traduction Paul Claudel)

**avec Stéphane Daclon
et frère Pascal David**

**Espace Mesa – Association loi de 1901
www.espacemesa.sitew.fr**

Pour entrer dans le monde des psaumes

Les psaumes s'adressent à Dieu pour reconnaître qu'il est à la source de notre vie ou pour le supplier d'intervenir en cas de détresse. Ils disent l'homme et son désir.

Les psaumes proposent une vision de l'homme qui permet de renouveler notre regard. Ils révèlent une sagesse qu'il est précieux de découvrir. Pour aller à la rencontre de soi.

Des exposés permettront d'entrer dans le monde des psaumes et de la Bible

Louer, parce que les psaumes sont d'abord des chants de louange.

S'adresser, parce que les psaumes sont faits pour s'adresser à quelqu'un, pour dire notre détresse et dire notre joie, pour supplier et pour louer, pour inviter à choisir la vie plutôt que la mort.

Désirer, parce que la Bible nous invite à être des hommes et des femmes de désir.

Supplier, parce que les psaumes ne sont pas de gentilles prières déconnectées de notre quotidien mais des poèmes qui parlent de notre vie qui est dure souvent, dans laquelle il y a des ennemis et du malheur.

Se remémorer, parce que l'homme existe avec une histoire qu'il se raconte, la sienne et celle de son peuple, et parce que, lorsqu'il perd ses racines, sa vie perd son sens.

Se dilater, enfin, parce que vivre c'est grandir en humanité, s'ouvrir aux autres, à d'autres manières de voir et de vivre, et parce que la joie est une dilatation. « Mon âme se dilatera dans le bien et le grain que j'ai conçu n'aura pas trop de toute la terre pour y germer » (Psaume 24).

× Nous ouvrirons ensemble la Bible pour en comprendre l'organisation, les différentes parties, les genres littéraires. × Nous étudierons ce que la Bible dit de l'homme, l'homme dans le monde, l'homme avec les autres, l'homme devant Dieu. × Nous nous demanderons quand les psaumes ont été écrits, par qui, dans quelles circonstances. × Nous regarderons comment les psaumes ont été lus, médités, priés, tous les jours depuis plus de deux mille ans, et nous nous demanderons ce que nous pouvons en faire aujourd'hui. × Avec des temps d'échange, de partage et d'interrogation commune.

Douze heures de formation,
pour entrer dans la compréhension des psaumes.
Avec Pascal David.

Un atelier théâtre

Les psaumes sont des poèmes faits pour être proclamés à haute voix

C'est le drame de notre existence que disent les psaumes : la détresse, le désir de vengeance, la louange, l'abandon, la maladie, l'amour, la joie, ...

La parole est une manducation. Les mots bibliques doivent naître d'un souffle profond, être façonnés par les muscles de la bouche, s'épanouir en sons de consonnes et de voyelles. Les psaumes sont des poèmes. Ils ont un mouvement, un rythme, des assonances, des mots répétés. (...) La poésie biblique ne se lit pas des yeux ni ne se prononce banalement. Elle requiert un rythme et un ton approprié.

(Extrait du *Psautier version œcuménique, texte liturgique*, éd. du Cerf)

Ce stage propose une introduction à ces « chants de louange », en passant par leur interprétation théâtrale. Sans connaissance préalable et ouvert à tous, il permettra le temps d'une semaine de s'immerger dans ces poèmes vieux de plus de deux millénaires, qui ont façonnés notre culture, qui sont chantés tous les jours dans le monde entier.

Il s'agit avant tout d'une recherche théâtrale, c'est-à-dire d'un travail d'interprétation, sans appartenance religieuse. Il s'agit de s'approprier les psaumes « physiquement », avec la voix et le corps, d'éprouver leur résistance, leur capacité de révolte, leur force vitale, qui devient syllabe, présence charnelle.

Des temps d'échauffement. Travail sur la voix, la diction, la respiration, le corps dans l'espace. Techniques inspirées du théâtre japonais.

Plusieurs traductions des psaumes seront utilisées, et en particulier l'éblouissante traduction de **Paul Claudel : Psaumes** (Gallimard).

Travail en groupe et individuel

Vingt heures pour apprendre
à dire les psaumes, les entendre, les interpréter.
Avec Stéphane Daclon.

Qui sommes-nous ?

Pascal David

Je suis **religieux dominicain** depuis dix ans, j'ai 39 ans. Je vis au couvent Sainte-Marie de La Tourette à Eveux, près de Lyon.

J'enseigne la philosophie au lycée et à l'Université catholique de Lyon. Je donne depuis dix ans des conférences d'introduction à la Bible, en particulier à l'Ancien Testament.

Je travaille aussi sur l'œuvre de Paul Claudel (articles, conférences, sessions) ; j'ai adapté pour le théâtre, en 2009, la traduction des *Psaumes* de Claudel.

Sur les psaumes, j'ai suivi l'enseignement de Jacques Vermeylen (Lille) et de Bertrand Pinçon (Lyon). Mon mémoire de fin d'études de théologie a porté sur le thème de la Parole de Dieu : que veut dire que Dieu parle, comment entendre la Parole de Dieu, et que répondre ?



Stéphane Daclon

Je suis né en 1975 en Franche-Comté. J'ai commencé ma carrière de comédien à l'âge de dix-neuf ans dans *Berlin ton danseur et la mort* d'Enzo Cormann (Centre Dramatique National de Franche-Comté, Besançon). Je suis diplômé de l'École Supérieure de Théâtre de Montréal (Québec).

Je suis **comédien et metteur en scène**. J'ai joué au théâtre et au cinéma (*Le petit lieutenant*, de Xavier Beauvois, avec Nathalie Baye). Je suis marié et père de deux enfants.

J'ai mis en scène, en 2009, *Psaumes. Paul Claudel*, interprété par Nâzim Boudjenah (de la Comédie-Française), un spectacle créé à la cathédrale de Saint-Malo le 4 juillet 2009, puis donné au Festival d'Avignon (2009). J'interprète depuis 2010 ce spectacle (en France et en Belgique) et j'ai mis en scène et interprété *La Nuit des Psaumes (Paul Claudel)* en juillet 2013 et juillet 2014.

J'anime des ateliers de théâtre, et j'ai notamment collaboré à l'écriture et à la mise en scène de textes de jeunes repris de justice. Comme formateur, j'ai travaillé avec de grandes entreprises internationales (Deloitte, Cisco Systems). J'enseigne le théâtre dans plusieurs collèges de la région parisienne.



**Nous travaillons ensemble depuis neuf ans.
Nous animons les stages *Psaumes, Bible & Théâtre* depuis 2009.**

Dans la presse

- « Les Psaumes, Bible & Théâtre », *Amitiés Dominicaines*, n° 53, Noël 2011
- « La saveur des psaumes », entretien de Pascal David avec Anne Soupa, *Biblia Magazine*, mars 2012

Un monastère de Clarisses

Un lieu habité par une communauté de moniales clarisses.
Une vingtaine de femmes, de 35 à 85 ans,
dont l'activité principale est la prière.
A la limite entre la ville de Reims et la campagne champenoise.

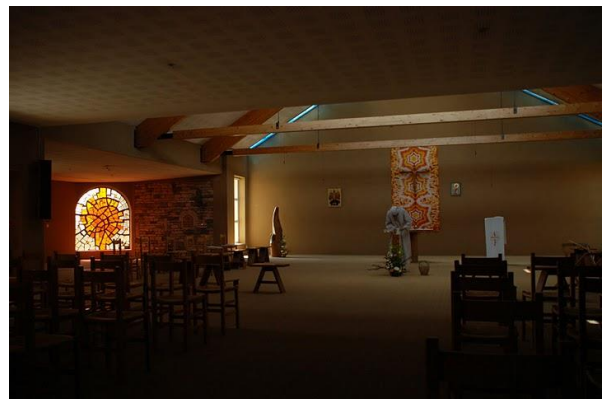


*« Vers Lui il est sorti de moi un chant ! Il est sorti
de moi une espèce de chant et de poème... »*
Psaume 12 (traduction Paul Claudel)

**Possibilité de participer aux temps de prière avec la
communauté,
Ballades et détente...**

*« Afin que je prête l'oreille à ma
propre voix qui loue et qui
célèbre ! »*

Psaume 25 (traduction Paul Claudel)



<http://clarisses-cormontreuil.catholique.fr/>

Renseignements pratiques...

Un stage ouvert à tous (+ de 18 ans)

Quand ?

**Du dimanche 13 août 2017
(16h)** (accueil à partir de 14h)

Au samedi 19 août (16h)

Où ?

**dans l'agglomération de
Reims :**

Monastère Sainte Claire
2, rue Pierre Bérégovoy
51350 Cormontreuil

Moins d'une heure de Paris (TGV)

Frais de séjour : 250 € (pension complète – chambre individuelle)

Frais d'animation : 220 €

(150 € pour les étudiants et les demandeurs d'emploi)

Apporter une Bible (de préférence la *Bible de Jérusalem* ou la TOB).
Tous les textes sont fournis au début du stage.

Un groupe d'une vingtaine de personnes au maximum, afin d'être attentif à chacun et chacune d'entre vous, pour répondre à vos questions et vous permettre de progresser à votre rythme.



Pour tout renseignement

Stéphane Daclon
stage.psaumes@gmail.com
Tél. : 04 72 19 10 92

Pour s'inscrire

dès maintenant
en renvoyant la dernière page
de ce dossier

Espace Mesa

création, formation, recherche

www.espacemesa.sitew.fr

Comment s'y rendre ?

Par la route :

- par l'autoroute de l'Est A4, sortie Saint-Rémi, direction Epernay, puis direction Cormontreuil. Au rond point du Collège Coubertin, prendre la rue Pierre Bérégovoy (voir plan ci-dessous).

Par le train (depuis Paris) :

- Gare de l'Est. Prendre le TER ou le TGV, arrivée à la gare de Reims, puis bus ou taxis (environ 20 €)
- Ou bien, Gare de l'Est. Prendre le TGV, arrivée à la gare « Champagne Ardenne », puis taxi (environ 15 €).



Fiche d'inscription

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse postale : _____

Adresse électronique : _____

Téléphone(s) : _____

Ai-je déjà suivi une formation biblique ? _____

Ai-je déjà une pratique du théâtre ? _____

Questions diverses (régime alimentaire, etc.) :

Je verse 150 € à titre d'arrhes

et je joins un chèque à l'ordre de « Pascal David »

Renvoyer cette page complétée ainsi que votre chèque à :

**Pascal David / Espace Mesa
Couvent de La Tourette
Route de La Tourette
69210 Eveux**